



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



Chúa Nhật XVIII Quanh Năm Năm A Ngày 6 - 8 - 2017

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
LM Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D. Phó Xứ
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V Vinh, S.D.D. Phó Xứ
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Nam Tiến

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
Miền Portland, Oregon**

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

7:00am Lễ 2 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Nguyễn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

6:00pm Lễ 9 (Nhà Thờ Lớn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 11:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II): 11:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng): 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ
(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Năm: 5:30pm-6:00pm

Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:00pm-6:00pm

RỬA TỘI:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

XỨC DẦU

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

THIÊN CHÚA KHÔNG LÀM PHÉP LẠ MỘT MÌNH

Giả như các môn đệ sợ đói, lo thủ thân, ích kỷ ... không chịu xia ra cho Chúa Giê-su năm chiếc bánh và hai con cá, thì liệu năm ngàn người không kể đàn bà và trẻ con có bánh mà ăn không? Tôi nghĩ là Chúa Giê-su sẽ có cách của Ngài, Ngài là Thiên Chúa vô cùng quyền năng, Ngài có thể tạo dựng muôn loài muôn vật trong vũ trụ này từ hư không, biến nước lã thành rượu thì biến đá thành bánh để nuôi dân chúng chỉ là chuyện nhỏ! Thế nhưng, Chúa không muốn làm phép lạ đơn phương một mình, nhưng Ngài muốn có sự cộng tác và đóng góp của con người vào trong những phép lạ của Ngài. Thật vậy!

- Khi làm phép lạ cho lòng biển đỏ ráo khô, làm cho nước vọt ra từ tảng đá, chữa cho dân khỏi bị chết vì bị rắn lửa cắn ... Thiên Chúa không làm một mình nhưng Ngài cần đến sự cộng tác của Mô-sê, để ông *giơ tay trên biển (Xh 14:16); đập gậy xuống tảng đá (Ds 20:8); đúc con rắn bằng đồng và treo lên cây cột (Ds 21:8).*

- Khi làm phép lạ chữa cho viên quan Na-a-man khỏi bệnh phong, Chúa cần ông ta cộng tác bằng cách đến *đim mình 7 lần trong dòng sông Gio-đan (2 V 5:14).*

- Khi làm phép lạ hóa bánh ra nhiều, Chúa Giê-su cần đến sự cộng tác của người ta. Lần thứ nhất Ngài dùng năm chiếc bánh và hai con cá của các môn đệ (Mt 14:17). Lần thứ hai Ngài dùng *năm chiếc bánh lúa mạch và hai con cá của một em bé (Ga 6:9).*

- Khi làm phép lạ cho Lazaro sống lại, Chúa Giê-su cần bà Mác-ta & những người Do Thái cộng tác, để *lăn tảng đá ra một bên (Ga 11:39-41).*

Tất một lời, Thiên Chúa đã, đang và vẫn còn thực hiện nhiều phép lạ trên thế gian này, và người cần đến sự cộng tác của mỗi người chúng ta. Không có sự cộng tác của con người, phép lạ sẽ khó lòng xảy ra được.

Bạn có mong muốn Chúa Giê-su tiếp tục thực hiện những phép lạ cho bạn, cho gia đình bạn và cho thế giới này không? Nếu muốn thì xin bạn hãy cố gắng cộng tác với Chúa bằng cách:

- Quảng đại giúp đỡ, chia sẻ cơm áo, gạo tiền cho các cơ quan thiện nguyện của Giáo Hội, cho các tổ chức bác ái vô vị lợi... để Ngài làm phép lạ hóa bánh ra nhiều nuôi những người nghèo khổ, đang đói ăn, đang thiếu thốn, bằng cách

- Dành ra nhiều thời giờ hơn với chồng, với vợ, với con cái, có những bữa cơm chung với nhau, siêng năng lao động, làm việc chăm chỉ, xa lánh những thú vui của cờ bạc, casino, rượu chè, trai gái... để Chúa làm phép lạ cho gia đình bạn được hạnh phúc, được vui vẻ, được đầm ấm...

- Sống lạc quan, vui vẻ, không gây hận thù, không gây chia rẽ, nhưng sẵn sàng tha thứ và bỏ qua những lỗi lầm của tha nhân... để Chúa làm phép lạ biến đổi những tâm hồn chai đá, làm cho những đứa con đang sống xa nhà, đang bỏ lễ, bỏ xưng tội lâu năm ... quay trở về cùng Chúa và đoàn tụ với gia đình.

- Lao động, ăn uống, ngủ nghỉ một cách điều độ, đừng hút thuốc, xi ke ma túy, ăn nhậu vô độ, đêm thức ngày ngủ... để Chúa làm phép lạ chữa lành cho bạn khỏi những căn bệnh hiểm nghèo.

“Đức Giê-su Ki-tô vẫn là một, hôm qua cũng như hôm nay, và như vậy mãi đến muôn đời” (Dt 13:8.) Ngài vẫn tiếp tục làm những phép lạ để nuôi sống, chữa lành và giải thoát dân của Ngài khỏi những đau khổ, bất hạnh và những hiểm nguy, nhưng Ngài luôn cần đến sự cộng tác của con người! Please do not forget!

LM Đaminh Phạm Tĩnh

HỌC HỎI GIÁO LÝ

LÀM QUEN VỚI KINH THÁNH

I. KHÁI QUÁT VỀ KINH THÁNH

1. Kinh Thánh là gì?

Kinh Thánh là bộ sách chứa đựng mặc khải của Thiên Chúa, gồm những điều Chúa nói và những việc Chúa làm, nhằm đưa con người vào đời sống của Thiên Chúa.

2. Kinh Thánh chia làm mấy phần?

Kinh Thánh chia làm hai phần Cựu Ước và Tân Ước.

3. Kinh Thánh có tất cả bao nhiêu quyển?

Kinh Thánh có tất cả 73 quyển: Cựu Ước gồm 46 quyển và Tân Ước gồm 27 quyển.

4. Trọng tâm của toàn bộ Kinh Thánh là gì?

Trọng tâm của toàn bộ Kinh Thánh là Chúa Giê-su Ki-tô, vì toàn bộ Kinh Thánh quy hướng về Người và hoàn tất nơi Người.

5. Trong Kinh Thánh những quyển sách nào quan trọng nhất?

Bốn quyển Tin Mừng, vì nói về cuộc đời và lời dạy của Chúa Giê-su.

6. Cựu Ước và Tân Ước liên kết với nhau như thế nào?

Cựu Ước và Tân Ước liên kết chặt chẽ với nhau vì Thiên Chúa chỉ có một ý định cứu độ nhân loại và chỉ có một mặc khải duy nhất, nên cả 2 Giao Ước thống nhất với nhau: Cựu Ước chuẩn bị cho Tân Ước, Tân Ước hoàn tất Cựu Ước, cả hai soi sáng cho nhau, cả hai đều thật sự là Lời Thiên Chúa (Sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo, số 140).

7. Ai là tác giả của Kinh Thánh?

Thiên Chúa và những người biên soạn đều là tác giả của Kinh Thánh, vì chính Thiên Chúa đã linh hứng, nghĩa là soi sáng và thúc đẩy các tác giả nhân loại viết ra.

8. Quy điển Kinh Thánh là gì?

Quy điển Kinh Thánh là những sách mà Hội Thánh công bố là được Thiên Chúa linh hứng, và được dùng làm quy luật cho đời sống Đức Tin của mọi tín hữu.

9. Bản dịch Bảy Mươi là gì?

Bản dịch Bảy Mươi là bản dịch Kinh Thánh Cựu Ước sang tiếng Hy-lạp đã được các Tông Đồ và Hội Thánh

sơ khai sử dụng. Theo tương truyền công trình này do 70 người thực hiện vào thế kỷ thứ III trước công nguyên.

10. Bản dịch Phổ Thông là gì?

Bản dịch phổ thông là bản dịch Kinh Thánh sang tiếng La-tinh do thánh Giê-rô-ni-mô (347 - 419) thực hiện, nhằm phổ biến trong Hội Thánh Công Giáo.

11. Ngoài Kinh Thánh ra chúng ta còn tìm thấy Lời Chúa ở đâu nữa?

Ngoài Kinh Thánh ra, chúng ta còn tìm thấy Lời Chúa trong Thánh Truyền gồm những điều Chúa đã nói và những việc Chúa đã làm được lưu truyền cách sống động trong Hội Thánh.

II. KINH THÁNH CỰU ƯỚC

12. Cựu Ước là gì?

Cựu Ước là những sách ghi chép Lời Thiên Chúa nói với con người qua dân tộc Do-thái nhằm chuẩn bị cho Đức Ki-tô Cứu Thế xuất hiện.

13. Cựu Ước gồm những sách nào?

Cựu Ước gồm tất cả 46 quyển, xếp theo 4 loại sau đây:

- Một là 5 quyển Luật Mô-sê (Ngũ Kinh): Sáng Thế, Xuất Hành, Lê-vi, Dân Số, Đệ Nhị Luật.
- Hai là 16 quyển Lịch Sử: Giô-suê, Thủ Lãnh (Thẩm Phán), Rút, 2 sách Sa-mu-en, 2 sách các Vua, 2 sách Sử Biên niên, Êt-ra, Nê-kê-mi-a, Tô-bi-a, Giu-đi-tha, Êt-te, 2 sách Ma-ca-bê.
- Ba là 7 quyển Khôn Ngoan: Gióp, Thánh vịnh, Châm Ngôn, Giảng Viên, Diễm Ca, Khôn Ngoan, Huấn Ca.
- Bốn là 18 quyển Ngôn Sứ: I-sai-a, Giê-rê-mi-a, Ai Ca, Ba-rúc, Ê-dê-ki-en, Đa-ni-en, Hô-sê, Gio-en, A-mốt, Ô-va-đi-a, Gio-na, Mi-kha, Na-khum, Kha-ba-cúc, Xô-phô-ni-a, Khác-gai, Da-ca-ri-a, Ma-la-khi.

14. Đối với người Ki-tô hữu Cựu Ước có giá trị nào?

Một là Cựu Ước nói về Lời hứa cứu độ của Thiên Chúa và những gì Ngài đã thực hiện trong lịch sử dân Do-thái để dọn đường cho Đấng Cứu Thế ra đời. Hai là Cựu Ước cho ta thấy đường lối giáo dục đầy nhân hậu và khôn ngoan của Thiên Chúa đối với loài người. Ba là Cựu Ước đem lại cho ta một kho tàng kinh nghiệm phong phú về cuộc sống và Đức Tin.

Đáp Ca

ĐK: Lạy Chúa, Chúa mở rộng bàn tay ra, và thi
ân cho chúng con luôn được no nê. 3

God

Doesn't Perform Miracles Alone

Suppose the disciples had refused to offer five loaves and two fish to Jesus because they wanted them for themselves, would five thousand men, women, and children have had food to eat after a long day following Jesus? I am sure Jesus could have fed those people in His own way. After all, He is the most powerful God, He created all things in this universe out of nothing, He turned water into wine, so multiplying loaves of bread and a few fish to feed a large crowd was a piece of cake for Him!

However, Jesus does not want to perform miracles alone. He desires humans to participate and collaborate in His miracles. Seriously!

- When God turned the sea into dry land and split the rock where water came out, when He cured the people bitten by the snakes... God did not do it alone. He requested Moses' cooperation by telling him to "lift up his staff and stretch out his hand over the sea (Ex 14:16), command the rock to yield its waters (Num 20:8); make a seraph and mount it on a pole (Num 21:8)."

- When Jesus healed Naaman of leprosy, He needed the man to work together with Him by telling him to go down and plunge himself into the Jordan seven times (2Ki 5:14).

- When Jesus performed the miracle of the multiplication of the loaves, Jesus needed people to work in partnership with Him. In the first one, He uses *five loaves and two fish from the disciples (Mt 14:17)*. In the second one, He uses *five barley loaves and two fish from a boy (Jn 6:9)*.

- When Jesus raised Lazarus from the dead, Jesus needed Martha and the Jews to assist Him to *take away the stone (Jn 11:39-41)*.

In short, God has, and is still performing many miracles in this world, and He is still in need of our collaboration. Without human collaboration, miracles will hardly happen.

Do you want Jesus to continue performing miracles for you, your family and for all in this world? If yes, please try to cooperate with God by:

- Being generous in donating money to charity organizations of the Church, or non-profit organizations, so that God can multiply your good works to feed the poor, the hungry, and the underprivileged.

- Spending more quality time with your spouse and children. Try to have meals together, be diligent in labor, strive to work hard, eliminate the pleasures of gambling, drinking, and illicit affairs, so that God can perform miracles in your family to be happy, content, and at peaceful.

- Trying to live optimistically, joyfully, not causing hatred or division, but willing to forgive and let go the faults of others...so that God can do the miraculous transformation/conversion of the stony heart, of those children who are running away from home, turning away from God by missing Holy Mass, and avoiding Confession, to return to God and reunite with their families.

- By working, eating, sleeping in moderation, not smoking or using drugs, excessive partying or clubbing, that you stay awake all night and sleep the whole day, so that God can work miracles to heal you from all these serious illnesses.

"Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever" (Hb 13:8). Jesus continues to work miracles nowadays to nourish, to heal and to free His people from all sufferings, misery and dangers; however, He is always in need of human collaboration! Please do not forget!

Rev. Ansgar Phạm, SDD

www.chatinh.org www.nhachua.net

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

MỪNG KÍNH BỔN MẠNG GIÁO XỨ

Năm nay giáo xứ sẽ long trọng mừng kính Bổn Mạng Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời vào Chúa Nhật ngày 13-08-2017. Thánh Lễ sẽ vào lúc 9:00 sáng tại khán đài và sau đó sẽ có tiệc mừng với các món ăn đặc sắc, văn nghệ vui nhộn “Hát Cho Nhau Nghe”, và nhiều các trò chơi thể thao hào hứng cho thiếu nhi và người lớn, cùng các giải thưởng bốc số (raffle) giá trị. Kính mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự.

Lưu ý: Sẽ KHÔNG có Thánh Lễ lúc 11 giờ sáng, Lễ Lào lúc 1 giờ trưa. Lễ 6 giờ chiều vẫn cử hành như thường lệ.

CHỤP HÌNH KỶ YẾU

Lifetouch dành cho giáo xứ chúng ta thêm ba ngày (**8,9, 10 tháng 9**) để chụp hình cho kỷ yếu của giáo xứ. Xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật.

Giáo xứ sẽ thực hiện cuốn kỷ yếu 2017 nhằm mục đích cập nhật hóa thông tin liên lạc và hình ảnh của mọi gia đình trong giáo xứ. Lifetouch, một công ty nhiều kinh nghiệm, đã được chọn để giúp chúng ta thực hiện cuốn kỷ yếu này. Công ty sẽ biểu không mỗi gia đình một tấm hình gia đình cỡ 8 x 10 và một cuốn kỷ yếu. Gia đình chỉ phải trả tiền khi mua thêm hình. Lifetouch có coupon giảm giá 10 đôla cho mọi gia đình, và nếu gia đình có người trên 60 tuổi sẽ được giảm giá 20% trên số tổng số tiền mua hình.

Lifetouch sẽ dành thêm ba ngày nữa vào tháng 9 cho giáo xứ chúng ta, từ thứ Sáu 8/9 tới thứ Chúa Nhật 10/9. Giờ chụp hình sẽ từ 1:00pm - 8:30pm cho ngày thường và từ 10:00am - 5:00pm cho các ngày thứ Bảy, và thời gian cho mỗi gia đình khoảng 20 phút. Xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ sau các thánh lễ Chúa Nhật. Khi ghi danh xin quý vị cung cấp tên, số người trong gia đình, số điện thoại, địa chỉ điện thư, và ngày giờ xin hẹn. Xin lưu ý, gia đình nào ghi danh trước thì được chọn giờ trước.

Chụp Hình Tuần Thứ Tư

Thứ Sáu ngày 8 tháng 9	1:00 pm – 8:30 pm
Thứ Bảy ngày 9 tháng 9	10:00 am – 5:00 pm
Chúa Nhật ngày 10 tháng 9	10:00 am – 5:00 pm

THỈNH NGUYỆN THƯ NGỪNG DỪNG TIỀN THUẾ TRỢ CẤP PHÁ THAI

Qua lời kêu gọi của Đức Tổng Giám Mục và sự chấp thuận của Cha Chánh Xứ. Đoàn Kha Luân Bố được phép tổ chức lấy chữ ký của giáo dân để lập thỉnh nguyện thư lên Chính phủ chấm dứt việc cung cấp ngân sách để hỗ trợ cho chương trình phá thai qua tiền thu thuế của chúng ta.

- Lấy chữ ký bắt đầu từ Thứ 7 ngày 20-5/17 đến hết Chúa nhật ngày 27-8-17. Sau các Thánh lễ thứ 7 lúc 6 pm và các Thánh lễ Chúa Nhật lúc 7. 9. và 11 giờ am
- Các bàn lấy chữ ký đặt tại Hội đường.

Vi công việc kéo dài, được phép Cha Xứ, Xin mời gọi các ca đoàn, các đoàn thể vui lòng cung cấp nhân lực phụ trách lấy chữ ký.

Chương trình này là phò sự sống và hạn chế tối đa việc phá thai, một hành động nghịch lại giáo lý Công giáo. Xin Cộng đồng tích cực tham gia.

Điều cần lưu ý :

- Công dân có quốc tịch, có đăng ký đi bầu mới được ký thỉnh nguyện thư.
- Công dân có quốc tịch chưa đăng ký đi bầu không được đăng ký. Muốn ký thỉnh nguyện thư phải đăng ký bầu cử trên online Track your ballot at

<https://multnomah.i3ballot.net/>.

THÔNG BÁO

1. TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ: Phiếu Điểm và Đơn Ghi Danh đã gửi qua bưu điện tuần này. Nếu chưa nhận được, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục (VPGD) vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7.

+ Nộp đơn ghi danh và học phí: Xin gửi qua đường bưu điện và sau các Thánh Lễ Chúa Nhật tại VPGD sau các Thánh Lễ 9:00 và 11:00 giờ sáng ngày Chúa Nhật 9, 16, 23, 30 tháng 7 và ngày 6, 13 tháng 8. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật, ngày 6 tháng 8, năm 2017. Nếu ghi danh sau ngày này, thì phải đóng \$50.00 lệ phí trễ nếu còn chỗ. Vì phải xếp lớp cho các em học sinh nên chúng tôi sẽ KHÔNG nhận đơn ghi danh sau ngày 13 tháng 8, 2017. VPGD sẽ gửi biên nhận và phiếu báo danh về cho quý vị trước ngày Khai Giảng (**ngày 10 tháng 9**) niên khóa 2017-2018

3. Xin thân mời các ban đoàn thể ban ngành đóng góp vào chương trình văn nghệ “**Hát với nhau nghe**” trong dịp Mừng Bổn Mạng Giáo xứ, được tổ chức vào sau Chúa Nhật 13/8/2017.

Xin quý hội đoàn, quý vị liên lạc ghi danh tiết mục của mình với Chị Thu Hà (**Đoàn Trưởng Ca Đoàn Thánh Linh**)

email: thuhale2001@yahoo.com phone 503-515-2318

CHÚC MỪNG

Chúc Mừng Bổn Mạng Cha Chánh Xứ: Quý Cha, HĐGX cùng toàn thể giáo dân xin chúc mừng Cha Chánh Xứ Đa Minh Phạm Tĩnh, cùng tất cả quý cụ, quý ông, và quý anh có bổn mạng Thánh Đa Minh kính ngày 8 tháng 8 này. Nguyên xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Bổn Mạng chúc phúc và ban cho Cha và quý vị tràn đầy sức khỏe, an sung và bình an.



RAO HÔN PHỐI III

1. Anh Giuse Lê Quang Hào, con ông Lê Văn Hà và bà Nguyễn Thị Tâm, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Teresa Nguyễn Quỳnh Sâm, con ông Nguyễn Trọng Tuấn và bà Nguyễn Thị Tám, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

2. Anh Phêrô Thân Văn Thiên, con ông Thân Văn Nam và bà Nguyễn Thị Hải, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Trần Thanh Hiếu, con ông Trần Phước Khương và bà Đào Thị Phượng, Portland, Oregon.

3. Anh Anton Võ Ngọc Xuân, con ông Võ Xuân Phước và bà Nguyễn Ái Thanh Thủy, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Anna Trần Bửu Anh, con ông Trần Thiệu Kiệt và bà Lê Thị Vinh, Portland, Oregon.

4. Anh Matthew Nguyễn Tân, con ông Nguyễn Suy và bà Hoàng Phương Thúy, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang. Xin kết hôn với Chị Maria Vũ Thị Kim Hải, con ông Vũ Thành Chí và bà Phạm Thị An Hòa, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

5. Anh Joshua Keith Fischer, con ông Terry Lee Fischer và bà Julie Barnett, St. Helens, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Trần Kathy, con ông Trần Văn Khương và bà Nguyễn Thị Riềm, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

Ai biết những đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

PHÂN ƯU

Nhận được tin:

1. Cụ GIUSE NGUYỄN VĂN KEO (*thân phụ của anh Nguyễn Văn Vinh, ca trưởng ca đoàn Cecelia*) Sinh năm 1928, tại Bắc Giang Việt Nam đã được Chúa thương gọi về lúc 11g55 ngày 29 tháng 07 năm 2017. Tại Portland, Oregon - Hưởng thọ: 89 tuổi

2. Anh GIOAN BAOTIXITA ĐÌNH VĂN MAI Sinh ngày 13 tháng 9 năm 1955, tại Hồ Nai - Việt Nam đã được Chúa thương gọi về lúc 1:00 giờ chiều ngày 29 tháng 07 năm 2017 Tại Portland, Oregon - Hưởng thọ: 62 tuổi

Cha Chánh Xứ, quý cha, quý sơ, và toàn giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng toàn thể gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đoái thương đón nhận linh hồn Cụ Giuse và anh Gioan Baotixita về hưởng Nhan Thánh Chúa trên quê Trời.

CHƯƠNG TRÌNH THẺ MUA HÀNG SCRIP

Lợi nhuận của chương trình thẻ mua sắm (scrip) và thẻ điện thoại là \$16,503.87 cho sáu tháng đầu của năm 2017. Giáo xứ xin tri ân các anh chị trong ban Scrip đã hy sinh không kể nắng mưa, nóng lạnh đứng bán quanh năm sau các Thánh Lễ Chúa Nhật. Giáo xứ cũng chân thành cảm ơn tới tất cả ông bà anh chị em đã tích cực ủng hộ chương trình gây quỹ dài hạn này của giáo xứ. Xin quý vị tiếp tục ủng hộ bằng cách mua những thẻ Script này. Nguyên xin Thiên Chúa nhân lành chúc phúc cho tất cả các anh chị thiện nguyện viên và toàn thể quý ông bà và anh chị em.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Tiền Giỏ I	SVHH	Niên liễm	Tổng Cộng
\$7,066.00	\$400.00	\$3,435.00	\$10,901.00



LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 6 - 8	Thứ Hai 7 - 8	Thứ Ba 8 - 8	Thứ Tư 9 - 8	Thứ Năm 10 - 8	Thứ Sáu 11 - 8	Thứ Bảy 12 - 8	Chúa Nhật 13 - 8
Chúa Nhật Thứ 18 QN		Bồn Mạ Cha Tỉnh Thánh Đa Minh, Lm	Thánh Têrêsa Bênêdicta TG	Thánh Lôrensô, Tstd.	Chầu Thánh Thê 12:00 PM - 6:00 PM	Th. Giacôbê Mai Năm, Anton Đích	Chúa Nhật Thứ 19 QN

GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ QUÝ ÂN NHÂN TRONG THÁNG 8

06/8/1986	Nguyên Hưng Don	17/8/2007	Maria Phan Thị Hồng Sương
16/8/1987	Peter Khanh Vu	31/8/2007	Maria Tô Thị Ngọt
01/8/1998	Soukhith Mounsaveng	06/8/2009	Têrêsa Phạm Thị Thiên
08/8/1998	Khanh Trang K. Lương	15/8/2008	Vũ Văn Nguyên
24/8/1991	Pham Huu Hoat	20/8/2009	Yvonne Tran
26/8/1992	Nguyen H. Van	24/8/2010	Đào Ngọc Duy
02/8/1993	Nguyen Dung	03/8/2012	Nguyễn Đức Nhơn
20/8/1994	Trần Thị Tư	31/8/2012	Nguyễn Khiết
07/8/1995	Ngô Ngọc Tảo	05/8/2013	Giuse Trần Hùng Cường
09/8/1997	Nguyễn Văn Chuyên	08/8/2014	Giuse Đình Văn Vinh
08/8/1998	KhTrang K. Lương	02/8/2014	Maria Nguyễn Bùi Nhài
21/8/1999	Maria Nguyễn Thị Hương	13/8/2014	Giuse Đô Viết Phước
02/8/2000	Anton Đô Văn Trọng	08/8/2015	Giuse Hoàng Văn Kiểm
07/8/2001	Peter Vũ Quốc Khánh	/8/2016	Maria Nguyễn Thị Trãi
17/8/2001	Maria Phạm T Loan	20/8/2016	Hilariô Nguyễn Hữu Thanh
27/8/2003	Micae Ng. Văn Chất	22/8/2016	Phêrô Nguyễn Văn Toàn
13/8/2007	Mattheu Hoàng Vũ		